

32002R2090

L 322/4

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

27.11.2002

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2090/2002

tas-26 ta' Novembru 2002

li jistabilixxi regoli dettaljati biex jiġi applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 386/90 rigward verifiki fiżiċi mwettqa meta jiġu esportati prodotti agrikulturali li jikkwalifikaw ghar-rifużjoni

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Filwaqt li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Filwaqt li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 386/90 tat-12 ta' Frar 1990 dwar is-sorveljanza mwettqa fil-hin ta' l-esportazzjoni ta' prodotti agrikulturali li jirċievu rifużjoni jew ammonti oħrajn ⁽¹⁾, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 163/94 ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 6 ta' l-istess,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2221/95 tal-20 ta' Settembru 1995 li jstipula r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 386/90 fir-rigward tal-verifiki fiżiċi mwettqa fil-hin ta' l-esportazzjoni ta' prodotti agrikulturali li jikkwalifikaw ghar-rifużjoni ⁽³⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2655/1999 ⁽⁴⁾, ġie emendat b' mod sostanzjali. Fl-interessi tal-kjarezza u l-effikaċja amministrattiva, għalhekk, dak ir-Regolament għandhu jerga' jinkiteb, u fl-istess hin isiru xi emendi li l-esperjenza wriet li huma xierqa.
- (2) Għandu jittiehed kont ta' miżuri ta' ispezzjoni eżistenti, partikolarment dawk introdotti mir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 2298/2001 tas-26 ta' Novembru 2001 li jstipula regoli dettaljati dwar l-esportazzjoni tal-prodotti forniti bhala għajnuna fil-forma ta' ikel ⁽⁵⁾ u (KE) Nru 8001/999 tal-15 ta' April 1999 li jstipula regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjoni għall-esportazzjoni għal prodotti agrikulturali ⁽⁶⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1253/2002 ⁽⁷⁾.
- (3) Fir-rapport supplimentari tagħha lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru No 386/90 ⁽⁸⁾, il-Kummissjoni ddikjarat l-intenzjoni tagħha li tiddefinixxi b' mod preċiż it-terminu 'verifika fiżika' kif użata fl-Artikolu 2(a) tar-Regolament (KEE) Nru 386/90, sabiex tiġi milhuqa applikazzjoni uniformi tar-regoli Komunitarji fl-Istati Membri.
- (4) Biex isir użu aħjar tal-possibilitajiet ta' spezzjoni, iddikjarazzjonijiet dwar l-esportazzjoni li jinvolvu kwantitajiet żgħir jew ammont żgħir ta' rifond m'għandhomx jittqiesu meta tiġi kkalkolata r-rata minima tal-verifika.

- (5) Verifika tat-testijiet tal-laboratorju wriet li l-obbligu li jsir test tal-laboratorju għandu jiġi ssemplifikat fejn ir-rizultati soddisfacenti, ottenuti b' mod ripetut, jikkonċernaw l-istess prodott għall-istess esportatur.
- (6) Għandha tiġi introdotta miżura biex jittiehed kont ta' kazijiet fejn in-numru ta' esportazzjonijiet li jieħdu hsiebhom uffiċjali tad-dwana huwa minimu.
- (7) B' paragun ma' l-ammont totali tar-rifużjoni, is-sehem tar-rifużjoni mogħtija lill-oġġetti mhux elenkati f'L-Anness I tat-Trattat huwa żgħir, filwaqt li s-sehem ta' verifiki fiżiċi mwettqa fuq dawn il-prodotti huwa kbir. Biex isir użu aħjar minn rizorsi dwar ispezzjonijiet, din id-diskrepanza għandha titnaqqas, partikolarment billi titnaqqas ir-rata ta' ispezzjonijiet, partikolarment billi titbaxxa r-rata ta' l-ispezzjonijiet għal prodotti li mhumix f'L-Anness I.
- (8) Hemm differenza sostanzjali bejn it-trattament dogali tal-oġġetti maħsuba għall-esportazzjoni fil-portijiet il-kbar, fejn hemm diversità kbira ta' prodott minn diversità kbira ta' esportaturi, u t-trattament doganali f' uffiċċji tad-dwana li jieħdu hsieb biss raġġ limitata ta' oġġetti minn ftit esportaturi. Fil-każ aħhari, l-oġġetti jiġu soġġettati għal livell hafna oghla ta' verifiki. Għal dawn l-uffiċċji tad-dwana, l-għażla tal-oġġetti biex isiru l-verifiki fiżiċi għandha tiehu kont tal-fatt li l-verifika qed issir a bazi ta' kampjun rappreżentattiv iżgħar.
- (9) Sabiex jitnaqqas ir-riskju tas-sostituzzjoni, il-meżzi kollha tat-trasport jew l-imballaġġ għandhom jiġu sigillati, hlief fejn il-prodotti jistgħu jiġu identifikati b' xi mezz ieħor.
- (10) Għandhom jittieħdu miżuri biex tiġi permessa l-verifika fi kwalunkwe hin jekk ir-rata ta' verifika ta' 5 % tkunx intlaħqet.
- (11) L-Artikolu 912c tar-regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jstipula dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabilixxi l-Kodiċi tad-Dwana Komunitarju ⁽⁹⁾ kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 444/2002 ⁽¹⁰⁾, jispeċifika l-uffiċċju tad-destinazzjoni fejn il-kopja ta' kontroll T5 għandha tiġi ppreżentata għall-verifika dwar l-użu u/jew id-destinazzjoni tal-oġġetti. Għalhekk għandu jiġi stipulat illi, jekk l-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ u l-uffiċċju tad-destinazzjoni mhumiex l-istess, il-verifika ta' sostituzzjoni għandha ssir fl-uffiċċju fejn tintbagħat il-kopja ta' kontroll T5.

⁽¹⁾ ĠU L 42, tas-16.2.1990, p. 6.⁽²⁾ ĠU L 24, tad-29.1.1994, p. 2.⁽³⁾ ĠU L 224, tal-21.9.1995, p. 13.⁽⁴⁾ ĠU L 325, tas-17.12.1999, p. 12.⁽⁵⁾ ĠU L 308, tas-27.11.2001, p. 16.⁽⁶⁾ ĠU L 102, tas-17.4.1999, p. 11.⁽⁷⁾ ĠU L 183, tat-12.7.2002, p. 12.⁽⁸⁾ ĠU C 218, tat-12.8.1993, p. 14.⁽⁹⁾ ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1.⁽¹⁰⁾ ĠU L 68, tat-12.3.2002, p. 11.

- (12) Biex jiġi kkumbattut ir-riskju tas-sostituzzjoni fil-każ ta' dikjarazzjonijiet ta' l-esportazzjoni aċċettati minn uffiċċju tad-dwana intern fi Stat Membru, numru minimu ta' 'verifiki ta' sostituzzjoni' li għandhom isiru mill-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ mill-Komunità għandu jiġi stabbilit. Tenut kont tal-post fejn tali 'verifiki ta' sostituzzjoni' jitwettqu, għandhom jiehdu l-forma ta' verifiki ssimplifikati.
- (13) Sabiex tiġi evalwata l-applikazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 386/90, l-Istati Membru huma rikjesti li jissottomettu evalwazzjonijiet annwali dwar l-implimentazzjoni u l-effettività tal-verifiki mwettqa taht dan ir-Regolament u tal-proċeduri applikati għas-selezzjoni tal-oġġetti soġġetti għall-verifiki fiżiċi.
- (14) Fid-dawl ta' l-esperjenza akkwistata, huma mehtieġa miżuri xierqa u meqjusa, li għandhom jiġu applikati b' mod uniformi.
- (15) Il-miżuri provduti f' dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni kollha ikkonċernati,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

- Dan ir-Regolament jistipula r-regoli dettaljati biex tiġi applikata l-verifika fiżika u l-verifika tas-sostituzzjoni msemmija fl-Artikolu 2(a) u (b) tar-Regolament (KEE) Nru 386/90.
- Dan ir-Regolament m' għandux japplika fir-rigward ta' esportazzjonijiet li jinvolvu għajna Komunitarja jew nazzjonali dwar ikel koperti mir-Regolament (KE) Nru 2298/2001.
- Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament:
 - "uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni" tfisser l-uffiċċju tad-dwana msemmi fl-Artikolu 5(7)(a) tar-Regolament (KE) Nru 800/1999,
 - "uffiċċju tad-dwana tal-hruġ" tfisser l-uffiċċju tad-dwana msemmi fl-Artikolu 793(2) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93,
 - "uffiċċju li lilu tintbagħat il-kopja ta' kontroll T5" tfisser l-uffiċċju tad-destinazzjoni msemmi f' l-Artikolu 912ċ tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Artikolu 2

- Bla hsara għall-miżuri ta' ispezzjoni msemmija fl-Artikolu 36(4), l-Artikolu 37(4) u l-Artikolu 44(4) tar-Regolament (KEE) Nru 800/1999, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma japplikawx il-verifiki fiżiċi u ta' sostituzzjoni provduti f' dan ir-Regolament dwar konsenji msemmija f' l-Artikoli 36 u 44 tar-Regolament (KEE) Nru 800/1999.
- Meta jinhadmu r-rati minimi ta' verifiki li għandhom jitwettqu skond l-Artikolu 3(2) u l-Artikolu 3a tar-Regolament (KEE) Nru 386/90, l-Istati Membri għandhom jinjoraw d-dikjarazzjonijiet dwar l-esportazzjoni li jinvolvu:

- (a) jew kwantitajiet li ma jeċċedux:
- (i) 5 000 kg fil-każ ta' ċereali u ross,

- (ii) 1 000 kg fil-każ ta' frott u haxix u prodotti mhux elenkati f'L-Anness I tat-Trattat,
- (iii) 500 kg fil-każ ta' prodotti oħrajn;

(b) jew ammonti ta' rifiżjoni ta' inqas minn EUR 200.

3. Meta jiġu implimentati l-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri għandhom jaddottaw dispożizzjonijiet xierqa biex jiprevjenu l-frodi u l-abbużi. Il-verifiki li jsiru għal dan l-iskop jistgħu jingħaddu sabiex tinhadem il-konformità mar-rati minimi tal-verifiki msemmija fil-paragrafu 2.

Artikolu 3

Sabiex tiġi determinata l-bażi biex tiġi kalkolata l-perċentwala għall-verifiki fiżiċi msemmija fl-Artikolu 2(a) tar-Regolament (KEE) Nru 386/90 għall-iskopijiet ta' l-ewwel inċiż ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 3(2) ta' dak ir-Regolament, "uffiċċju tad-dwana" għandha tfisser l-uffiċċji kollha li huma kompetenti sabiex jikkompletaw il-formalitajiet ta' l-esportazzjoni għall-prodotti konċernati.

Artikolu 4

Għall-iskopijiet tat-tielet inċiż ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KEE) Nru 386/90, il-prodotti koperti mill-istess organizzazzjoni għas-suq agrikulturali għandhom jitqiesu li jaqgħu taht settur ta' prodotti wiehed.

Iżda, prodotti koperti mill-organizzazzjonijiet tas-swieq fiċ-ċereali u r-ross, minn banda, u oġġetti mhux elenkati f'L-Anness I tat-Trattat, min-naha l-oħra, għandhom jiġu ttrattati kull wiehed bhala settur ta' prodotti waħdu.

Artikolu 5

1. Għall-iskopijiet ta' l-Artikolu 2(a) tar-Regolament (KEE) Nru 386/90, "verifika fiżika" għandha tfisser verifika li d-dikjarazzjoni dwar l-esportazzjoni, flimkien ma-dokumenti sottomessi biex jappoġġjawha, li tikkorrispondi mal-oġġetti rigward kwantità, natura u karatteristiċi.

Fil-każijiet imsemmija f'L-Anness I, il-metodi msemmija fih għandhom jiġu applikati.

L-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni għandu jaċċerta l-konformità ma' l-Artikolu 21 tar-Regolament (KEE) Nru 800/1999. Fejn hemm raġunijiet speċifiċi għal suspett dwar il-kwalità ġenwina, tajba u negozzjabbli tal-prodott, l-uffiċċju tad-dwana għandu jivverifika l-konformità ma-d-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Komunità, partikolarment dawk li jirrelataw għas-saħħa tal-pjanti u ta' l-annimali. Fejn l-uffiċċju tad-dwana jara li huwa mehtieġ, għandu jwettaq testijiet tal-laboratorju, jew jara li jsiru, u jagħti r-raġunijiet li għalihom qed isiru dawn it-testijiet.

2. Verifiki fiżiċi rigward liema l-esportatur irċieva avvizz espress jew taċitu minn qabel ma jgħoddux bhala verifiki.

L-ewwel subparagrafu m' ghandux japplika fejn il-kontijiet ta' impriża huma vverifikati skond il-punt 3(a) ta' l-Anness I.

3. Fejn uffićċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni jaċetta inqas minn 20 dikjarazzjoni dwar l-esportazzjoni fis-sena għal kull settur, għall-inqas dikjarazzjoni waħda fis-sena għal kull settur għandha tiġi soġetta għal verifika fiżika.

Din il-htieġa m' għandhiex tapplika fejn l-uffićċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni, wara li jkun wettaq l-analiżi tar-riskji skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KEE) Nru 386/90, ma vverifikax l-ewwel żewġ dikjarazzjonijiet u ma jkunu saru l-ebda esportazzjonijiet wara dan f' dak is-settur.

4. Fejn ir-rata tar-rifond tiddependi fuq il-livell ta' komponent partikolari, bhala parti mill-verifika fiżika l-uffićċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni għandu jiehu kampjuni rappreżentattivi sabiex il-kompożizzjoni tiġi analizzata minn laboratorju kompetenti.

Artikolu 6

Fejn l-Istati Memrbi japplikaw sistema ta' selezzjoni bażata fuq l-analiżi tar-riskju msemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KEE) Nru 386/90, is-segwenti regoli għandhom japplikaw:

- (a) Il-perċentwal tal-verifiki fiżiċi mwettqa fuq prodotti mhux elenkati f'L-Anness I tat-Trattat m' għandhomx jitqiesu meta tiġi kalokolata r-rata globali ta' 5 % għas-setturi kollha. F'dan il-każ, għandha tkun obbligatorja rata minima ta' 0,5 % għall-oġġetti li mhumiex f'L-Anness I.
- (b) B' eċċezzjoni minn l-Artikolu 5(4), fejn ir-rata tar-rifond tiddependi fuq fuq il-livell ta' komponent partikolari u l-istess esportatur regolament jesporta prodott bl-isess kodiċi ta' rifond jew kodiċi KN, u fejn it-testijiet tal-laboratorju matul l-aħħar sitt xhur ma kixfu l-ebda nuqqasijiet ta' konformità b' konsegwenzi finanzjarji akbar minn EUR 200 fuq l-ammont gross tar-rifond, allura l-kampjuni rappreżentanti għandhom għalfejn jittiehdu biss f'50 % tal-verifiki fiżiċi. Jekk it-testijiet tal-laboratorju jsibu nuqqas ta' konformità b' konsegwenzi finanzjarji akbar minn EUR 200 fuq l-ammont gross tar-rifond, għandhom jittiehdu l-kampjuni għall-verifiki fiżiċi kollha għas-sitt xhur li jkun imiss.
- (ċ) Għall-uffiċċji tad-dwana fejn raġġ ta' prodotti minn mhux aktar minn żewġ setturi hija pprezentata għall-esportazzjoni minn mhux aktar minn hames esportaturi, il-verifiki fiżiċi jistgħu jitnaqqsu għal mhux aktar minn 2 % għall-kull settur ta' prodott. Setturi b' inqas minn 20 dikjarazzjoni dwar l-esportazzjoni fis-sena għal kull uffićċju tad-dwana m' għandhomx jitqiesu meta n-numru ta' setturi jiġi ddeterminat. L-uffićċji tad-dwana jistgħu japplikaw dawn ir-regoli għal sena kalendarji shiħa, a bażi ta' l-statistiċi għas-sena ta' qabel, anki fejn isiru dikjarazzjonijiet dwar l-esportazzjoni minn esportaturi addizzjonali jew għal setturi ta' prodotti addizzjonali matul is-sena.

Artikolu 7

Sabiex jiġi aċċertat li l-oġġetti li jgħaddu mill-uffićċju tad-dwana tal-hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità jew l-uffićċju li lilu tintbagħat il-kopja ta' kontroll T5, fejn dan mhuwiex l-uffićċju tad-dwana tal-hruġ, huma l-istess oġġetti li għaddew mill-uffićċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni, il-mezz tat-trasport jew l-imballaġġ għandhom jiġu ssiġillati skond l-Artikolu 357 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Artikolu 8

1. Kull uffićċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni għandu jagħmel l-arranġamenti neċessarji biex jaċċerta li l-konformità mar-rata ta' l-ispezzjoni ta' 5 % tista' tiġi vverifikata f' kull hin.

Dawn l-arranġamenti għandhom juru, għal kull settur

- (a) in-numru ta' dikjarazzjonijiet dwar l-esportazzjoni li tqiesu għall-verifiki fiżiċi;
- (b) in-numru ta' verifiki fiżiċi li twettqu.

2. Il-fizzjal tad-dwana kompetenti għandu jipproduċi rapport dettaljat dwar l-ispezzjoni għal kull verifika fiżika li tkun twettqet.

Ir-rapporti dwar l-ispezzjoni għandhom ikollhom id-data u isem il-fizzjal Kompetenti. Għandhom jinammu aċċessibbli għall-konsultazzjoni fl-uffićċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni jew fl-uffićċju iehor għal tliet snin mis-sena ta' l-esportazzjoni.

3. Fuq il-kopja ta' kontroll T5 li takkumpanja l-oġġetti, għandu jiġi annotat dan fil-kaxxa D:

- (a) "Regolament (KEE) Nru 386/90", jekk l-uffićċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni wettaq verifika fiżika;
- (b) "Regolament (KEE) Nru 2298/2001", fil-każ ta' esportazzjonijiet ta' għajjnuna fil-forma ta' ikel,

Fejn l-uffićċju tad-dwana tal-hruġ mit-territorju doganali tal-Komunità huwa fl-istess Stat Membru bhall-uffićċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni, din l-informazzjoni għandha tidher fuq id-dokument nazzjonali li takkumpanja l-oġġetti.

Artikolu 9

1. Fejn ir-rifużjoni jithallsu minn qabel skond l-Artikoli 26 sa 31 tar-Regolament (KEE) Nru 800/1999, jistgħu jitqiesu is-segwenti verifiki fiżiċi meta tinhadem ir-rata minima ta' verifiki li għandhom jitwettqu skond l-Artikolu 3 tar-Regolament (KEE) Nru 386/90.

- (a) verifiki mad-dhul fi jew matul hażna kif imsemmija fl-Artikolu 29 tar-Regolament (KEE) Nru 800/1999.
- (b) verifiki dwar proċessar imsemmija fl-Artikolu 28 tar-Regolament (KEE) Nru 800/1999:
 - (i) mill-hin ta' l-aċċettanza tad-dikjarazzjoni tal-hlas, fejn ir-rifond jingħata għal prodott bażiku wiehed jew aktar,
 - (ii) wara l-proċessar, fejn ir-rifond jingħata għall-prodott ipproċessat.

Għall-iskopijiet ta' l-ewwel paragrafu, għandhom jintlaħqu wkoll dawn il-htigijiet:

- (a) il-verifiki fiżiċi mwettqa qabel il-kompletazzjoni tal-formalitajiet tad-dwana dwar l-esportazzjoni għandhom jilhq u l-istess kriterji dwar intensità daqs dawk li jridu jsiru taħt l-Artikolu 5 ta' dan ir-Regolament;
- (b) (il-prodotti, oġġetti jew prodotti bażiċi użati għall-fabbrikar tal-oġġetti soġġetti għall-verifiki fiżiċi qabel għandhom ikunu identiċi għal dawk koperti mid-dikjarazzjoni dwar l-esportazzjoni.

2. Fejn l-analiżi u l-verifiki fiżiċi oħrajn siru qabel il-kompletazzjoni tal-formalitajiet tad-dwana dwar l-esportazzjoni taħt ir-regoli tal-Komunità jew nazzjonali li jrrregolaw jew l-arranġamenti tad-dwana kkonċernati jew il-proċessi tal-fabbrikar li għaddew minnhom il-prodotti u l-oġġetti, il-paragrafu 1 għandu japplika mutatis mutandis.

Artikolu 10

1. Fejn għet aċċettata d-dikjarazzjoni dwar l-esportazzjoni f'uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni li mhuwiex l-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ jew l-uffiċċju li lili tintbagħat il-kopja ta' kontroll T5, l-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ mit-territorju doganali Komuntarju għandu jwettaq verifika tas-sostituzzjoni skond dan l-Artikolu. Jekk l-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ mhuwiex l-uffiċċju li lili tintbagħat il-kopja ta' kontroll T5, il-verifika tas-sostituzzjoni għandha ssir minn dan l-aħħar.

2. Jekk l-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni ma ssiġillax il-mezz ta' trasport jew l-imballaġġ, għandhom isiru l-verifiki tas-sostituzzjoni, kull fejn hu possibbli fid-dawl ta' analiżi tar-riskju, bla hsara għall-verifiki li jitwettqu taħt dispozizzjonijiet oħrajn.

In-numru ta' verifiki tas-sostituzzjoni li saru f'kull sena ta' kalendarju m'għandux ikun inqas min-numru ta' jiem li fihom il-prodotti tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni jtilqu mit-territorju doganali Komuntarju mill-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ ikkonċernat.

Meta esportatur wiehed biss huwa suġġett għall-verifika tas-sostituzzjoni, dak in-numru ma jistax ikun inqas minn nofs in-numru ta' jiem li fihom il-prodotti tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni jtilqu mit-territorju doganali Komuntarju mill-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ ikkonċernat.

3. Meta, minbarra sigill tad-dwana jkun għe applikat sigill veterinarju in konformità mal-htigijiet ta' pajjiż terz destinatru, il-verifika tas-sostituzzjoni hija meħtieġa biss jekk hemm suspett ta' frodi.

4. Il-verifika tas-sostituzzjoni għandha ssir billi jiġi verifikat, viżwalment, jekk il-oġġetti jikkonformawx mad-dokument li akkumpanjahom mill-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni sa l-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ.

Għandu jittiehed kampjun għat-testjar biss f'każijiet fejn l-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ ma jistax jiverifika, viżwalment u bl-użu tal-informazzjoni fuq l-imballaġġ u fid-dokumentazzjoni, jekk l-oġġetti jikkonformawx mad-dokument li jakkumpanjahom. Fit-tali każijiet l-Artikolu 5(4) ma japplikax.

5. Kull uffiċċju tad-dwana tal-hruġ jew uffiċċju li lili tintbagħat il-kopja ta' kontroll T5 għandu aapplika miżuri biex jippermetti verifika f'kull hin ta':

- (a) in-numru ta' dikjarazzjonijiet dwar l-esportazzjoni meqjusa għall-verifiki tas-sostituzzjoni;
- (b) in-numru ta' verifiki tas-sostituzzjoni imwettqa.

Jekk l-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ jew l-uffiċċju li lili tintbagħat il-kopja ta' kontroll T5 ikun ha kampjun, wiehed mis-segwenti għandu jiġi annotate fuq il-kopja ta' kontroll T5 jew, fejn applikabbli, fuq id-dokument nazzjonali li għandu jintradd lill-awtoritajiet kompetent:

- muestra recogida
- udtaget prøve
- Probe gezogen
- ελήφθη δείγμα
- Sample taken
- échantillon prélevé
- campione prelevato
- monster genomen
- Amostra colhida
- nayte otettu
- varuprov

Duplikat jew kopja tad-dokument għandha tibqa' fl-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ jew fl-uffiċċju li lili tintbagħat il-kopja ta' kontroll T5, skond il-każ.

6. L-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ jew l-uffiċċju li lili tintbagħat il-kopja ta' kontroll T5 għandu jinforma lill-awtoritajiet kompetenti msemmija fil-paragrafu 5 bil-mitktub, bl-użu ta' kopja tad-dokument oriġinali, dwar ir-riżultat tat-testijiet, b' rapport dwar:

- (a) jew waħda minn dawn:
 - resultado del análisis conforme
 - analyseresultat i orden
 - konformes Analyseergebnis
 - αποτέλεσμα της ανάλυσης σύμφωνα
 - Results of tests conform
 - résultat d'analyse conforme
 - risultato di analisi conforme
 - analyseresultaat conform
 - Resultado da análise conforme
 - analysin tulos yhtäpitävä
 - Analysresultatet överensstämmer med exportdeklarationen
- (b) jew ir-riżultati tat-testijiet jekk hemm diskrepanza bejn ir-riżultati u l-prodott iddikjarat

7. Fejn il-verifika tas-sostituzzjoni tikxef li r-regoli dwar ir-rifużjoni ma ġewx imħarsa, l-aġenzija li thallas għandha tinforma lill-uffiċċju tad-dwana msemmi fil-paragrafu 5, fuq talba ta' dan ta' l-aħħar, dwar l-azzjoni meħuda b' riżultat tas-sejbiet.

F' tali kazijiet, l-uffiċċju tad-dwana tal-hruġ jew l-uffiċċju li lilu tintbagħat il-kopja ta' kontroll T5 għandu jindika wahda mis-segwenti fuq il-kopja ta' kontroll T5, fejn applikabbli, jew fuq id-dokument nazzjonali li għandu jintradd lill-awtoritajiet kompetenti:

- Solicitud de aplicación del apartado 7 del artículo 10 del Reglamento (CE) n.º 2090/2002
Oficina de aduana de salida o de destino del T5:...
- Anmodning om anvendelse of artikel 10, stk. 7, i forordning (EF) nr. 2090/2002
Identifikation of udgangstoldstedet eller bestemmelsestoldstedet for T5:...
- Antrag auf Anwendung von Artikel 10 Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 2090/2002
Identifizierung der Ausgangszollstelle oder der Bestimmungsstelle des Kontrollexemplars T5:...
- Αίτηση εφαρμογής του άρθρου 10 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2090/2002
Εξακρίβωση του τελωνείου εξόδου ή του τελωνείου προορισμού του T5: ...
- Request for application of Article 10(7) of Regulation (EC) No 2090/2002
Identity of the customs office of exit or customs office receiving the control copy T5:...
- Demande d'application de l' Article 10, paragraphe 7, du règlement (CE) n.º 2090/2002
Identification du bureau de douane de sortie ou de destination du T5:...
- Domanda di applicazione dell'articolo 10, paragrafo 7, del regolamento (CE) n. 2090/2002
Identificazione dell'ufficio doganale di uscita o di destinazione del T5:...
- Verzoek om toepassing van artikel 10, lid 7, van Verordening (EG) nr. 2090/2002
Identificatie van her kantoor van uitgang of van bestemming van de T5:...

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, fis-26 ta' Novembru 2002.

- Pedido de aplicação do n.º 7 do artigo 10.º do Regulamento (CE) n.º 2090/2002
Identificação da estância aduaneira de saída ou de destino do T5:...
- Asetuksen (EY) N:o 2090/2002 10 artiklan 7 kohdan sovel tamista koskeva pyyntö
Poistumistullitoimipaikan tai toimipaikan, johon T5-valvon takappale toimitetaan, tunnistustiedot:...
- Begäran om tillämpning av artikel 10.7 i förordning (EG) nr 2090/2002
Uppgift om utfartstullkontor eller bestämmelsestullkontor enligt kontrollexemplaret T5:...

Artikolu 11

Qabel l-1 ta' Mejju kull sena, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni rapport li jevalwa l-implimentazzjoni u l-effettività tal-verifiki mwettqa taht dan ir-Regolament u l-proċeduri applikati għall-ghazla tal-oġġetti soġġetti għall-verifiki fiżiċi.

Ir-rapport li għandu jiġi sottomess fl-1 ta' Mejju 2003 għandu jkopri dikjarazzjonijiet dwar l-esportazzjoni aċċettati bejn l-1 ta' Jannar u l-31 ta' Dicembru 2002.

Artikolu 12

1. Ir-Regolament (KE) Nru 2221/95 qed jiġi mhassar permezz tal-preżenti b'effett mill-1 ta' Jannar 2003.

2. Referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jiġu konstruwiti bhala riferenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella tal-korrelazzjoni fl-Anness ta' hawnhekk.

Artikolu 13

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2003 għal dikjarazzjonijiet ta' esportazzjoni aċċettati minn dik id-data.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

Metodi li għandhom ikunu segwiti għall-verifiki fiżiċi

1. (a) Meta esportatur juża faċilitajiet issiġillati għat-tagħbija awtomatika u għall-użin awtomatiku kkalibrat ta' l-oġġetti sfużi, il-verifika li l-oġġetti jaqblu mad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni għandha tikkonsisti mill-kejl tal-kwantità kkalibrata. Użin awtomatiku u verifika tan-natura u l-karatteristiċi ta' l-oġġetti b'kampunatura rappreżentattiva.

L-uffiċċju tad-dwana ta' esportazzjoni għandu jivverifika wkoll bil-kampjonatura li:

- is-sistemi ta' l-użin u tat-tagħbija ma jippermettux li l-oġġetti ikunu diretti mill-ġdid ġewwa dawn iċ-ċirkuwiti ssiġillati jew kull manipulazzjoni oħra,
- it-termini spċifikati għat-tagħmir ta' l-użin ikkalibrat ma skadewx u li s-siġilli huma intatti meta jintużaw sistemi ta' l-użin issiġillati
- il-konsenji ppeżati huma attwalment mgħobbija fuq il-mezzi tat-trasport spċifikati,
- id-*data* mdaħhla fir-registri ta' l-użin jew ċertifikati jikkorrespondu mad-*data* li jkun hemm fid-dokumenti tat-tagħbija.

- (b) Fil-kazijiet rari meta l-kwantità ta' oġġetti sfużi ma tkunx irregistrata minn sistema awtomatika ta' użin ikkalibrata, l-uffiċċju doganali għandu juża kull mezz ieħor ta' verifika li huwa sodisfaċenti mil-lat kummerċjali.

2. (a) Meta esportatur ikun iddikjara oġġetti ippakkjati bl-użu ta' sistemi awtomatiċi għat-tpoġġija fil-boroż, fil-landa, l-ibbottiljar, eċċ., u tagħmir ikkalibrat ta' użin/kejl awtomatiku, jew impoġġija fl-ippakkeġġar jew fil-fliexken fit-tifsira tad- Direttiva tal-Kunsill 75/106/KEE ⁽¹⁾, 75/107/KEE ⁽²⁾ u 76/211/KEE ⁽³⁾, in-numru totali ta' boroż, laned, fliexken, ta' għażla rappreżentattiva magħmula mill-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni. Il-piż jew il-volum għandu jkun determinat mill-użin/kejl ikkalibrat awtomatiku jew mill-ippakkeġġar jew fil-fliexken, fit-tifsira tad- Direttiva fuq imsemmija. L-uffiċċju tad-dwana ta' esportazzjoni jista' jiżen jew ikejjel borża, landa jew fliexkun wiehed/wahda.

Jekk it-tagħmir għandu kontatur awtomatiku kkalibrat, ir-registri tal-kontatur awtomatiku jistgħu jitqiesu għall-verifika fiżika fuq il-kwantità

It-tieni subparagrafu tal-punt 1(a) għandu japplika *mutatis mutandis*.

Meta esportatur juża *pallets* mgħobbija bil-kaxxi tal-kartun, laned, eċċ, l-uffiċċju doganali ta' esportazzjoni għandu jagħżel *pallets* rappreżentattivi u jivverifika jekk in-numru ta' kaxxi tal-kartun, laned, eċċ huwa tassew preżenti. Għandu jagħżel minn dawn il-*pallets* numru ta' kaxxi tal-kartun rappreżentattivi, laned, eċċ, u jivverifika jekk in-numru ta' fliexken, unitajiet, eċċ., hu preżenti.

- (b) Meta l-esportatur ma jużax il-faċilitajiet kif imsemmija fl-ewwel u t-tieni subparagrafi, l-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni għandu jghodd in-numru ta' boroż, laned eċċ. In-natura, il-karatteristiċi u l-piż/volum għandhom ikunu i-verifikati fuq il-bażi ta' għażla rappreżentattiva. Dak li ġej għandu għandu jkun japplika *mutatis mutandis*;

Minkejja it-tieni sentenza tal-paragrafu preċedenti, meta l-kontenut u l-piż eżatt huma indikati fuq l-ippakkeġġar immedjat ta' l-oġġetti, dik l-informazzjoni għandha tkun verifikata biss fil-50 % tal-verifiki fiżiċi jekk l-oġġetti huma ppakkjati f'kontenituri jew pakketti maħsuba għall-bejgħ bl-ingrossa, u l-oġġetti huma esportati regolarment mill-istess esportatur u l-ebda nuqqas ta' non-konformitajiet li jkollhom konsegwenzi finanzjarji akbar minn EUR 200 ma jkun instab matul is-sitt xhur ta' qabel.

3. (a) Fil-kaz ta' oġġetti mhux elenkati fl-Anness I tat-Trattat li huma ppakkjati għall-bejgħ bl-imnut jew soġġetti għall-immarkar xieraq bid-dettalji tal-kontenut u l-piż fuq l-ippakkeġġar immedjat u li jew iħares il-htigiet tat-tielet subparagrafu ta' l-Artikoli 3(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1520/2000, jew li għalihom il-kwantitajiet tal-prodott huma daww imniżżla fl-Anness Ċ ta' dak ir-Regolament, l-uffiċċju tad-dwana ta' l-esportazzjoni jista' jibda bil-verifika tal-piż u l-kontenut ta' l-oġġetti mhux ta' l-Anness I impoġġija f'ippakkeġġar immedjat skond id-dettalji ta' l-ippakkeġġar immedjat. Jista' jiżen unita minghajr l-ippakkeġġar. Għandu mbagħad jghodd u/jew jiżen – fil-principju- il-kwantità totali ta' oġġetti mhux ta' l-Anness I fl-ippakkeġġar immedjat.

Il-punti 2 (a) u (b) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*

Regolament m'għandux japplika.

Il-komposizzjoni ta' l-oġġetti mhux ta' l-Anness I għandha tkun assunta mill-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni li hija korretta jekk id-deskrizzjoni u l-kontenut indikati fuq l-ippakkeġġar immedjat huma konsistenti mad-dettalji mogħtija fid-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni jew fil-formula tal-manifattura registrata.

⁽¹⁾ ĠU L 42, tal-15.2.1975, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 42, tal-15.2.1975, p. 14.

⁽³⁾ ĠU L 46, tal-21.2.1976, p. 1.

Jekk il-formula ta' manifattura għadha mhix verifikata mill-awtoritajiet kompetenti, l-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni għandu jqabbad l-awditur ta' l-awtoritajiet kompetenti jivverifika l-formula u l-identità ta' l-oġġetti wara.

Għall-għanijiet ta' dan il-metodu għall-verifika tal-komposizzjoni ta' l-oġġetti elenkati fl-Anness I tat-Trattat, L-Istati Membri għandhom jintroduċu bil-quddiem proċedura li biha:

- Il-komposizzjoni ta' l-oġġetti mhux ta' l-Anness I jistgħu jkunu vverifikati permezz tal-kontijiet u dokumenti speċifiċi dwar il-produzzjoni,
 - hija verifikata, permezz tad-dokumenti ta' l-impriża dwar il-produzzjoni, li l-oġġetti mhux ta' l-Anness I prodotti huma l-istess bħal dawk koperti mid-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni u l-formula ta' manifattura u l-oġġetti li għandhom ikunu esportati u
 - l-awditur ta' l-awtorità kompetenti jista' jivverifika *ex post* li l-oġġetti esportati jaqblu mad-dikjarazzjoni ta' l-esportazzjoni, il-formula tal-manifattura u l-oġġetti prodotti.
- (b) Id-dokumenti speċifiċi dwar il-manifattura ta' oġġetti mhux ta' l-Anness I għandhom jinżammu mill-impriži ikkonċernati għal tliet snin mis-sena ta' esportazzjoni
- (c) Fil-każ meta l-proċedura provduta fil-punt 3(a) ma tkunx applikata, l-uffiċċju doganali ta' l-esportazzjoni għandu jiehu kampjuni rappreżentattivi, mingħajr preġudizzu għall-Artikolu 16(1) tar-Regolament (KE) Nru. 1520/2000.

ANNEX II

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Dan ir-Regolament	Regolament (KE) Nru 2221/95
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 5a
Artikolu 7	Artikolu 6
Artikolu 8	Artikolu 7
Artikolu 9	Artikolu 8
Artikolu 10	Artikolu 9
Artikolu 11	Artikolu 9a
Artikolu 12	Artikolu 10
Artikolu 13	Artikolu 11